



DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI TERRESTRI  
LA NAVIGAZIONE ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI  
Direzione generale per la Motorizzazione  
Divisione 5

Prot. n. 26038

Roma, 26/09/2012

**OGGETTO: REPUBBLICA DI MACEDONIA. Aggiornamento dell'Accordo in materia di conversione di patenti di guida entrato in vigore il 23 gennaio 1998.**

Con Circolare D.G. n. 7 - prot. n. 45/M349E - del 15.01.1998 è stato diramato l'Accordo di reciprocità in materia di conversione di patenti di guida tra l'Italia e la Repubblica di Macedonia, entrato in vigore il 23. 01.1998, con relative istruzioni operative.

A seguito di variazioni normative di settore intervenute nei due Paesi ed in particolare nella Repubblica di Macedonia, si è ritenuto necessario effettuare un aggiornamento agli allegati tecnici del predetto Accordo.

Tale aggiornamento, definito dopo approfondita corrispondenza tra quest'Amministrazione, le autorità macedoni e il Ministero degli Affari Esteri, è stato effettuato mediante uno scambio di Note Verbali tra i due Paesi che **entrerà in vigore il 28 settembre 2012**, come comunicato dal Ministero degli Affari Esteri con nota n. 237854 del 26.09.2012.

Pertanto, dalla predetta data del **28 settembre 2012**, gli allegati tecnici all'Accordo in vigore dovranno essere sostituiti dai nuovi che si allegano alla presente circolare, ossia da *quattro tabelle di equipollenza e un elenco di modelli di patenti di guida* (macedoni e italiani) che devono essere riconosciuti validi ai fini della conversione.

Il predetto *elenco di modelli di patenti di guida* comprende anche i più recenti modelli di patenti di guida macedoni da riconoscere ai fini della conversione in Italia, non contemplati nella precedente Circolare del 15.01.1998.

Nello stesso elenco è precisato che i vecchi modelli macedoni di tipo cartaceo, indicati con i numeri 1), 2), 3), sono "convertibili fino al 01.10.2012". Con tale precisazione si intende specificare che potranno essere accettate domande di conversione di patenti di guida macedoni redatte su tali modelli cartacei fino al 1° ottobre 2012 compreso. Dopo tale data potranno essere accettate solamente domande di conversione di patenti macedoni redatte sui modelli, tipo carta di credito, indicati ai punti 4) e 4.1) dell'elenco.

Per agevolare le operazioni di conversione si trasmettono le copie di tutti i modelli di patente macedone individuati nel citato elenco.

Per quanto concerne le nuove *tabelle di equipollenza*, si precisa che gli Uffici della Motorizzazione, per la conversione delle patenti macedoni in documenti italiani, applicheranno:

- la I tabella di equipollenza, per le sole domande di conversione di patenti macedoni cartacee. Sarà quindi utilizzabile solo per quelle domande di conversione di patenti cartacee presentabili entro il 1° ottobre 2012,
- la II tabella di equipollenza, per le domande di conversione di patenti macedoni presentate fino al 18.01.2013.
- la IV tabella di equipollenza, per le domande di conversione di patenti macedoni presentate dal 19.01.2013.

Tali indicazioni sono peraltro riportate su ogni singola tabella.

La data del 19.01.2013, come noto, è quella dell'entrata in vigore della Direttiva



comunitaria 2006/126CE che, tra l'altro, obbliga gli Stati membri e quindi anche l'Italia, al rilascio delle nuove categorie C1, C1E, D1 e D1E. Pertanto sarà possibile la conversione delle categorie macedoni C1, C1E, D1, D1E nelle equipollenti nuove categorie italiane, come previsto appunto nella IV tabella.

Si evidenzia che in detta tabella è anche specificata la procedura che può essere attuata nei confronti di conducenti macedoni che hanno chiesto la conversione di categorie C1, C1E, D1 e D1E macedoni prima del 19.01.2013. Infatti in tal caso sarà possibile ottenere, su richiesta dell'interessato, una patente di guida italiana per conversione di quella macedone già convertita e restituita alle Autorità macedoni competenti. Oltre alla documentazione di rito, sarà necessario presentare un'attestazione rilasciata dalla Rappresentanza diplomatica competente, da cui risulti quali categorie erano possedute all'atto dell'emissione della patente italiana, non convertite in precedenza perché non previste dalla tabella di equipollenza II.

In questi casi la richiesta di conversione deve però essere effettuata entro tre anni dal rilascio della patente italiana ottenuta per conversione di patente macedone.

Infine si rende noto che le autorità macedoni hanno comunicato che dal 01.10.2007 in Macedonia è utilizzato codice "70" indicato al punto 12 della patente macedone (formato tipo carta di credito), nel caso in cui la stessa fosse stata rilasciata per conversione di altra patente estera. Con detto codice 70 non è però indicata la sigla identificativa dello Stato che ha rilasciato la patente originaria.

Pertanto quando codesti Uffici della Motorizzazione si troveranno in presenza di una patente macedone riportante il codice "70" dovranno richiedere alla Rappresentanza diplomatica macedone un'attestazione dalla quale sia rilevabile lo Stato che ha rilasciato la patente originaria. Ciò al fine di stabilire se la conversione possa essere effettuata. Infatti, come noto, la patente di guida macedone non sarà convertibile, qualora derivi a sua volta da conversione di una patente di guida extracomunitaria, non convertibile in Italia. La citata attestazione potrà anche essere prodotta a cura dell'interessato.

\*\*\*\*\*

La presente Circolare per gli Uffici della Motorizzazione è diramata esclusivamente tramite posta elettronica.

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dott. Arch. Maurizio Vitelli)



### I TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti cartacce rilasciate nella Repubblica di Macedonia  
(valide fino al 01.10.2012) in patenti di guida italiane

Repubblica di Macedonia	Repubblica italiana
A	A
B	B
B ed E*	BE
C	C
C ed E*	CE
D	D
D ed E*	DE

- B ed E\* titolare di patente di guida delle categorie B ed E ottiene la patente di guida italiana di categoria BE
- C ed E\* titolare di patente di guida delle categorie C ed E ottiene la patente di guida italiana di categoria CE
- D ed E\* titolare di patente di guida delle categorie D ed E ottiene la patente di guida italiana di categoria DE

### II TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti di guida rilasciate nella Repubblica di Macedonia  
dal 01.10.2007 - su modello tipo card - in patenti italiane  
(da applicare alle domande di conversione presentate fino al 18.01.2013)

Repubblica di Macedonia	Repubblica italiana
A	A
A1	A1
B	B
BE	BE
C	C
C1	B
CE	CE
C1E	BE
D	D
DE	DE
D1	B
D1E	BE
F	*
G	*
M	*

\* le categorie macedoni F, G, M non sono oggetto di conversione



### III TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in patenti macedoni  
(da applicare alle patenti italiane emesse prima dell'entrata in vigore  
della Direttiva 2006/126/CE)

Repubblica italiana	Repubblica di Macedonia
A1	A1
A	A
B (conseguita prima del 01/01/1986)	A-B
B (conseguita dal 01/01/1986 in poi)	A1-B
BE	BE
C	C
CE	CE
D	D
DE	DE
CE + D	CE + DE
C + DE	C + DE

\* la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.

EVENTUALI SOTTOCATEGORIE RILASCIATE IN ITALIA DALL'ENTRATA IN VIGORE  
DELLA DIRETTIVA 91/439CEE ALL'ENTRATA IN VIGORE DEL D.M. 29.03.1999 \*\*

B1 - A1  
C1 - C1  
D1 - D1

\*\* Le sottocategorie potrebbero essere state emesse anche dopo il 1999 per conversione di patenti comunitarie

### IV TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Macedonia dal 01.10.2007  
- su modello tipo card - in patenti italiane  
(da applicare alle domande di conversione presentate a partire dal 19/01/2013,  
data di entrata in vigore della Direttiva 2006/126/CE)

Repubblica di Macedonia	Repubblica italiana
A1	A1
A	A
B	B
BE	BE
C1 *	C1
C1E *	C1E



C	C
CE	CE
D1 *	D1
D1E *	D1E
D	D
DE	DE
F	**
G	**
M	**

\* Qualora sia stata convertita una patente macedone delle categorie C1, C1E, D1 e D1E prima del 19.01.2013, e quindi applicando la tabella di equipollenza II, è possibile ottenere su richiesta dell'interessato, una patente di guida italiana per conversione di quella macedone già convertita e restituita alle Autorità macedoni competenti.

Oltre alla documentazione di rito, è necessario presentare un'attestazione rilasciata dalla Rappresentanza diplomatico-consolare competente, da cui risulti quali sottocategorie erano possedute all'atto dell'emissione della patente italiana, non convertite in precedenza perché non previste dalla tabella di equipollenza II.

La richiesta di conversione in tal caso deve essere effettuata entro tre anni dal rilascio per conversione della patente italiana.

\*\* le categorie macedoni F, G, M non sono oggetto di conversione.

### V TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in patenti macedoni  
(da applicare alle patenti italiane redatte su modello formato card, contenente  
categorie e sottocategorie, conformemente alla direttiva 2006/126/CE)

Repubblica italiana	Repubblica di Macedonia
A1	A1
A	A
B1	---
B A1	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E
C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE
CE + D	CE + DE



## MODELLI DI PATENTI DI GUIDA

Modelli di patente di guida rilasciati in Macedonia (dal più vecchio al più recente).

- 1) modello di patente cartaceo (2 pagine - 4 facciate) - convertibile fino al 01.10.2012
- 2) modello di patente cartaceo (3 pagine - 6 facciate) - convertibile fino al 01.10.2012
- 3) modello di patente cartaceo (3 pagine - 6 facciate) con categorie redatte in carattere cirillico - convertibile fino al 01.10.2012

**4) modello di patente tipo carta di credito (in lingua macedone in caratteri cirillici e, solo nel fronte, in inglese in caratteri latini) in uso dal 01.10.2007**

Questo modello, solo sul fronte, potrebbe essere redatto in altra lingua del gruppo etnico di appartenenza del titolare come rom, slovacco, serbo, bosniaco e turco.

**4.1) modello di patente tipo carta di credito previsto per i conducenti di etnia albanese (in lingua macedone in caratteri cirillici, in lingua albanese e solo nel fronte, in inglese)**

La legenda sul retro di questo modello è redatta oltre che in macedone anche in albanese.

La compilazione di questo modello, con i dati del titolare, è effettuata in lingua macedone, albanese e inglese.

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia (dal più vecchio al più recente).

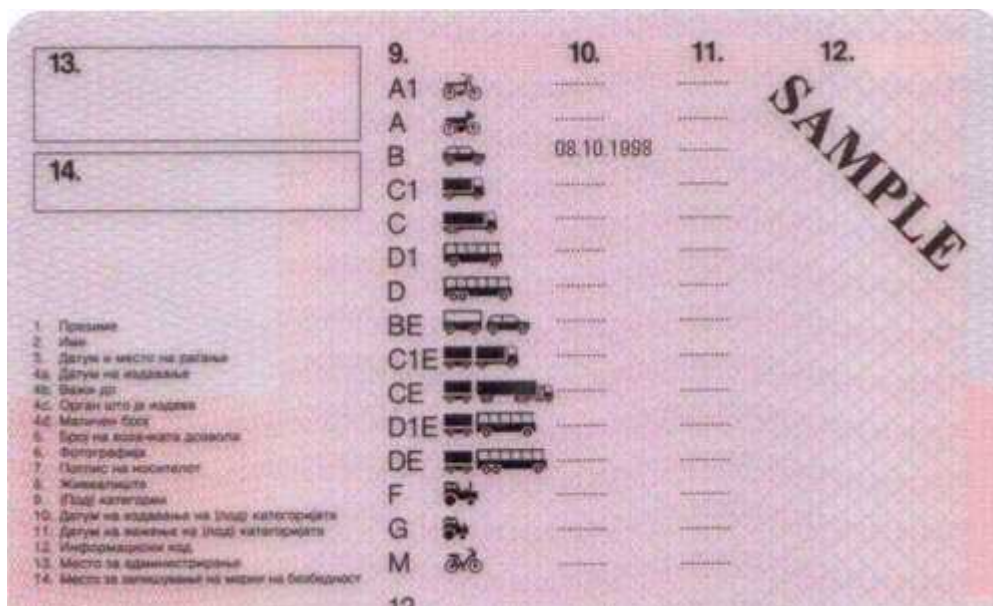
- 1) modello di patente MC 701/MEC. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.
- 2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto.
- 3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto
- 4) modello di patente MC 701/D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.
- 5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione);
- 6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1° Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE.  
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.
- 7) modello di patente MC 701/F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata.  
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.
- 8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47.  
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.
- 9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura "patente di guida" è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.
- 10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in laser engraving e quindi rilevabile al tatto.
- 11) modello di patente rilasciato ai sensi della Direttiva 2006/126 CE. Nello stesso sono introdotte anche le sottocategorie B1, C1, D1.



### MODELLO 4 - Patente Card



Fronte



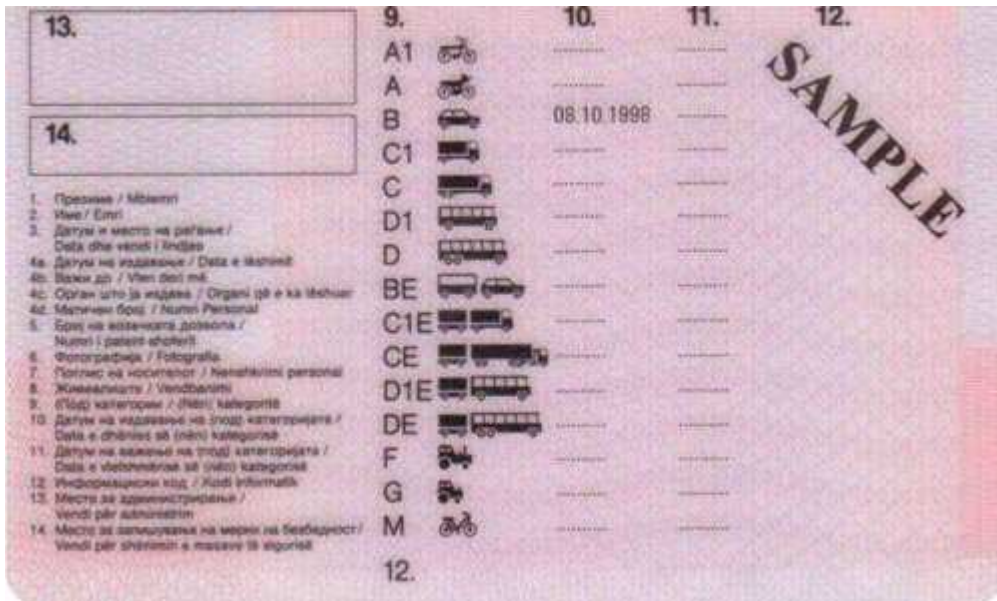
Retro



### MODELLO 4.1 - Patente Card



Fronte



Retro